

La enseñanza de la producción de textos no narrativos en la escuela primaria

Lilián Bentancur / Olga Belocón / Mabel Galmés / Irma Menéndez

Coordinadoras del Equipo de Investigación en Enseñanza de la Lengua de la Revista *QUEHACER EDUCATIVO*

El Equipo de Investigación en Enseñanza de la Lengua comenzó a trabajar, a partir del año 2007, en la elaboración de un proyecto de investigación centrado en el tema de la enseñanza de la producción de textos no narrativos en la escuela primaria.¹

El tema de investigación

La elección del tema de investigación se justifica, entre otros, por los siguientes motivos:

- ▶ Los alumnos no solo de educación primaria, sino también de los siguientes niveles educativos -en todas las asignaturas- suelen manifestar dificultades para comprender y producir textos expositivos. A diferencia de los narrativos, estos son textos a los cuales los alumnos se enfrentan, casi exclusivamente y por primera vez, en las instituciones educativas. Esto significa que son estas, las responsables de enseñar a comprenderlos y producirlos.
- ▶ Puede decirse que los obstáculos para la lectura y escritura de textos expositivos obedecen, entre otras, a las particularidades que los caracterizan. Por la frecuentación que se hace de los textos narrativos desde edades tempranas, los lectores suelen ser capaces de formular hipótesis respecto de la aparición de un conflicto y su resolución, y los elementos cohesivos no suelen ser un obstáculo

para su comprensión. Por las mismas razones, la escritura de esta clase de textos, si bien plantea dificultades, suele resultar más fácil de enseñar en la escuela primaria.

Por el contrario, los textos expositivos plantean una organización diferente: en ellos tienen una particular importancia los paratextos, el empleo de la comparación, la descripción, los cuadros, gráficos, tablas, así como los marcadores textuales. El léxico, por pertenecer a campos disciplinares específicos, también suele ocasionar dificultades, tanto en la lectura como en la escritura.

El desarrollo de la investigación

Respecto del desarrollo de la investigación cabe precisar que el mismo tuvo dos fases con características diferentes:

1. Durante todo el año 2007 se trabajó en forma piloto con una modalidad de investigación que se fue modificando paulatinamente hasta alcanzar la forma que comenzó a implementarse en el año 2008. El estudio piloto que se desarrolló durante 2007 estuvo conducido por el Equipo de Investigación en Enseñanza de la Lengua² y contó con la participación de los maestros que respondieron al llamado que se efectuara en la Revista N° 82.

¹ El trabajo de investigación contó con la autorización expresa del Consejo de Educación Primaria.

² El grupo está integrado por las maestras Cecilia Cicerchia, María Laura Calvi, Cecilia Guerra, Marta Galletti, María José Pisani; y el equipo responsable, por las maestras Lilián Bentancur, Olga Belocón, Mabel Galmés e Irma Menéndez.

En esta fase se trabajó con una metodología cualitativa en un nivel exploratorio-descriptivo.

El universo estuvo constituido por cinco maestros responsables de grupos en el segundo nivel de educación primaria, seleccionados de acuerdo a los siguientes criterios: experiencia de trabajo en el grado, participación en actividades de perfeccionamiento en el área de lengua, interés manifiesto por participar activamente de la investigación.

El marco teórico se trabajó en sesiones periódicas con los maestros participantes, y sus ejes fueron principalmente dos: la investigación en didáctica de la lengua y la escritura de textos expositivos en la escuela.

El relevamiento de información se efectuó a través de observaciones no participantes, entre colegas, de actividades de escritura de textos expositivos, principalmente en el segundo nivel de la escolaridad.

La observación se realizó mediante una pauta³ que fue elaborada por el equipo responsable de la investigación. Una vez cumplida la etapa de observación se realizaron encuentros donde se analizaron los resultados obtenidos.

2. Hacia principios de 2008, una vez cumplida esta primera fase piloto, se realizó un análisis profundo de las ventajas e inconvenientes de los diversos enfoques de investigación en didáctica de la lengua. A partir de dicho análisis se decidió que la investigación se desarrollaría bajo la metodología de la **investigación-acción**.

En palabras de Anderson y Herr (2007:48-49):

«La investigación-acción en el campo de la educación se utiliza principalmente como una forma de desarrollo profesional. Como tal, a veces es difícil distinguir entre la reflexión personal (sobre la propia práctica) y la investigación-acción. La distinción se encuentra en el grado de intencionalidad y sistematización de la reflexión. La investigación-acción requiere una espiral de ciclos de planeación, acción, observación y reflexión. Los resultados de un ciclo de investigación sirven como

punto de partida para el siguiente y el conocimiento que se produce es relevante para la resolución de problemas locales y el aprendizaje profesional de los docentes/investigadores... En realidad, pocos profesionales hacen investigación con la intención de difundirla más allá del escenario local. Sin embargo, los conocimientos locales que se producen pueden mejorar la comprensión pública... Estos conocimientos públicos podrían formar parte de una teoría del cambio tradicional... o podrían constituirse en otra fuente de conocimiento público pasible de ser difundida a través de los sindicatos o las agencias provinciales o municipales.»

El trabajo de investigación desarrollado bajo este enfoque permitió que los maestros participantes⁴, en discusiones sucesivas con el equipo de investigación, decidieran los objetivos y las estrategias de indagación.⁵ Luego de los sucesivos encuentros se llegó a los siguientes acuerdos:

A. Definición del **problema de investigación** a partir de las siguientes **preguntas y objetivos**:

- a. ¿Qué vínculo existe entre las propuestas teóricas actuales respecto de la enseñanza de la producción de textos y las prácticas docentes en la escuela primaria?
- b. ¿Qué enseñan los maestros sobre la escritura de textos no narrativos?
- c. ¿Cómo lo enseñan?
- d. ¿Cómo surge la propuesta de escribir un texto en clase?
- e. ¿Qué se enseña de la lengua escrita en el proceso de escritura, que permita avances en el conocimiento?

El objetivo general de la investigación es:

- Contribuir a la mejora de la enseñanza de la lengua escrita en las escuelas públicas de nuestro país, de modo de democratizar el acceso de los alumnos y alumnas al dominio de la principal herramienta con que cuenta el ser humano para adquirir conocimientos.

³ La pauta se presenta en el Anexo del artículo.

⁴ En esta segunda fase se incorporan 28 maestros al grupo, quienes respondieron a una nueva convocatoria efectuada por la Revista *QUEHACER EDUCATIVO* con los mismos requisitos que en el año 2007; también se solicitó nueva autorización al Consejo de Educación Primaria para el desarrollo de la investigación.

⁵ De las modalidades de investigación-acción propuestas por Anderson y Herr se optó por la denominada *colaboración recíproca* en que un grupo de docentes investiga un problema junto a facilitadores externos.



Los objetivos específicos son:

- ▶ Propiciar instancias de reflexión sobre las prácticas de enseñanza de escritura de textos no narrativos.
- ▶ Aportar al conocimiento de cómo se enseña a escribir textos no narrativos en la escuela.
- ▶ Contribuir a la mejora de la enseñanza de textos escritos no narrativos en todos los niveles de educación primaria.

B. Plan de trabajo:

Se acordó trabajar bajo la modalidad de encuentros mensuales o bimensuales, en los que se discutirían aspectos teóricos y prácticos relativos al tema de investigación.

Los aspectos teóricos abordados hasta el presente tienen que ver con el marco conceptual de la investigación-acción, la lectura de textos expositivos, su relación con la escritura: *leer para escribir, escribir para aprender* y el análisis de la práctica docente.

En cada encuentro, además de discutir aspectos teóricos, se analizaron y discutieron los registros de las prácticas realizadas, se identificaron los avances y dificultades, y se propusieron nuevas tareas a realizar en el aula que fueron monitoreadas, a distancia, por el equipo responsable. De este modo se desarrolló, a lo largo del año, toda la espiral de la investigación-acción: *planificación, acción, observación y reflexión*.

Para facilitar la comunicación de todos los participantes se creó un “grupo de gmail”, llamado INVESTIGACIONLENGUA, a través del cual se envían los mensajes y se suben archivos y documentos para lectura o discusión. A partir de la existencia del Portal de la REVISTA se comenzó a trabajar en él.

La proyección para el año 2009 incluye una fase de análisis de los avances logrados por los participantes así como la elaboración del informe de resultados de la investigación y la difusión del mismo.

Bibliografía referida

ANDERSON, Gary L.; HERR, Kathryn (2007): “El docente-investigador: la investigación-acción como una forma válida de generación de conocimientos”, Cap. 2 en Ingrid Sverdlick (comp.): *La investigación educativa. Una herramienta de conocimiento y de acción*. Buenos Aires: Noveduc.

PAUTA DE OBSERVACIÓN DE LA PRÁCTICA EN EL AULA

1- DATOS DEL MAESTRO/A

Fecha _____
 Nombre _____
 Clase _____
 Departamento _____
 Observador _____

2- EL AULA

Descripción del ambiente físico. Consignar si existe alguna información escrita (carteleros, libros) sobre el tema que se va a trabajar.

3- LOS NIÑOS

Organización social de la clase

Individual _____
 Grupal _____
 Pares _____

- a. Elegidos por el maestro/Criterios con que los selecciona
- b. Elegidos por ellos
- c. Otras formas

Grupos permanentes _____
 Grupos móviles _____

4- LA ACTIVIDAD

¿Qué actividad es? _____

1. En la actividad observada se propone leer _____
 - a. Un único texto
 - b. Distintas fuentes:
 - i. ¿Quiénes las aportan?
 - ii. ¿Se enseña algún recurso para retener la información nueva?
 - iii. ¿Cuál?
2. Producción de textos
 - a. Escriben esa clase de texto por primera, segunda... vez.
 - 2.1. Objetivo del texto
Realizar un informe.
Explicar procesos que implican fenómenos naturales y/o sociales.
Describir cómo se hace algo.
 - 2.2. Actividades previas al texto ¿Qué intervenciones orales se efectuaron?
 - 2.3. ¿Se realizaron gráficos o dibujos para aclarar la información?
 - 2.4. ¿Cómo se emplean las notas o apuntes elaborados?
 - 2.5. ¿Existen materiales de consulta? ¿Cuáles?
 - 2.6. Si se trata de la versión final, ¿qué aspectos del texto mejoran los niños?

5- LAS INTERVENCIONES DEL DOCENTE

- 5.1 ¿Cómo interviene el docente?
Transcribir diálogos.
- 5.2 Relatar situaciones relevantes tales como:

En situaciones de lectura de información

- ¿El docente se muestra como modelo de lector?
- ¿Emplea algún tipo de ayuda para el registro de las preguntas?
- ¿Realiza preguntas para que el alumno identifique el error?
- ¿Propone marcar los textos?

En situaciones de escritura

- ¿Se realiza escritura colectiva?
- Emplea pizarrón, papelógrafo.
- ¿Trabaja la complejidad de los elementos de cohesión?
- ¿Propicia el uso de léxico específico?

En la versión final

Presta atención a la ortografía, la concordancia, la organización textual, el léxico.

OBSERVACIONES
